



Manuale di manutenzione

Attrezzo idropneumatico
per Inserti Filettati

ProSert® XTN20 Attrezzo idropneumatico per Inserti Filettati – 74202

Attrezzo Idropneumatico

Fig. 1

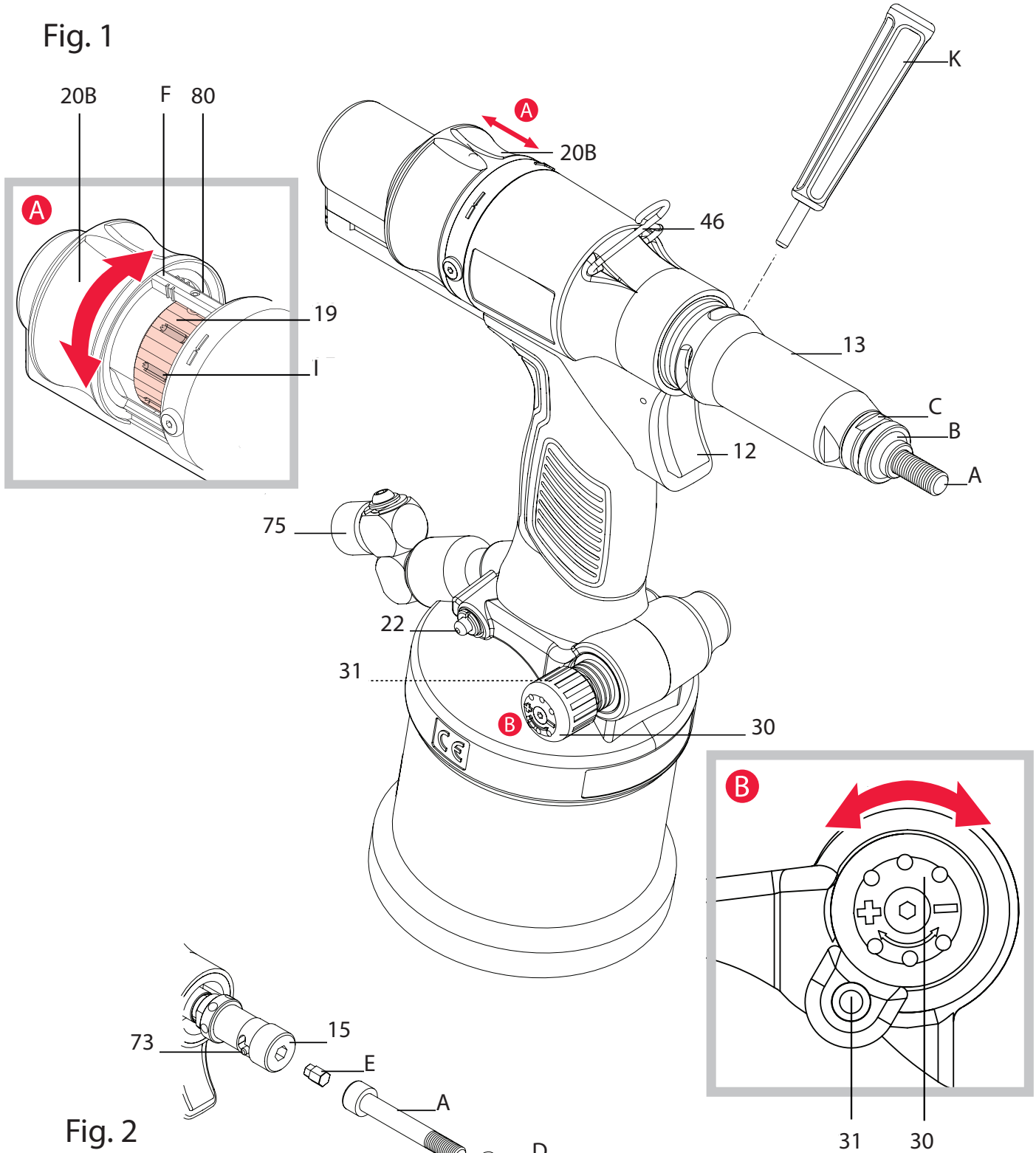


Fig. 2

Fig. 3

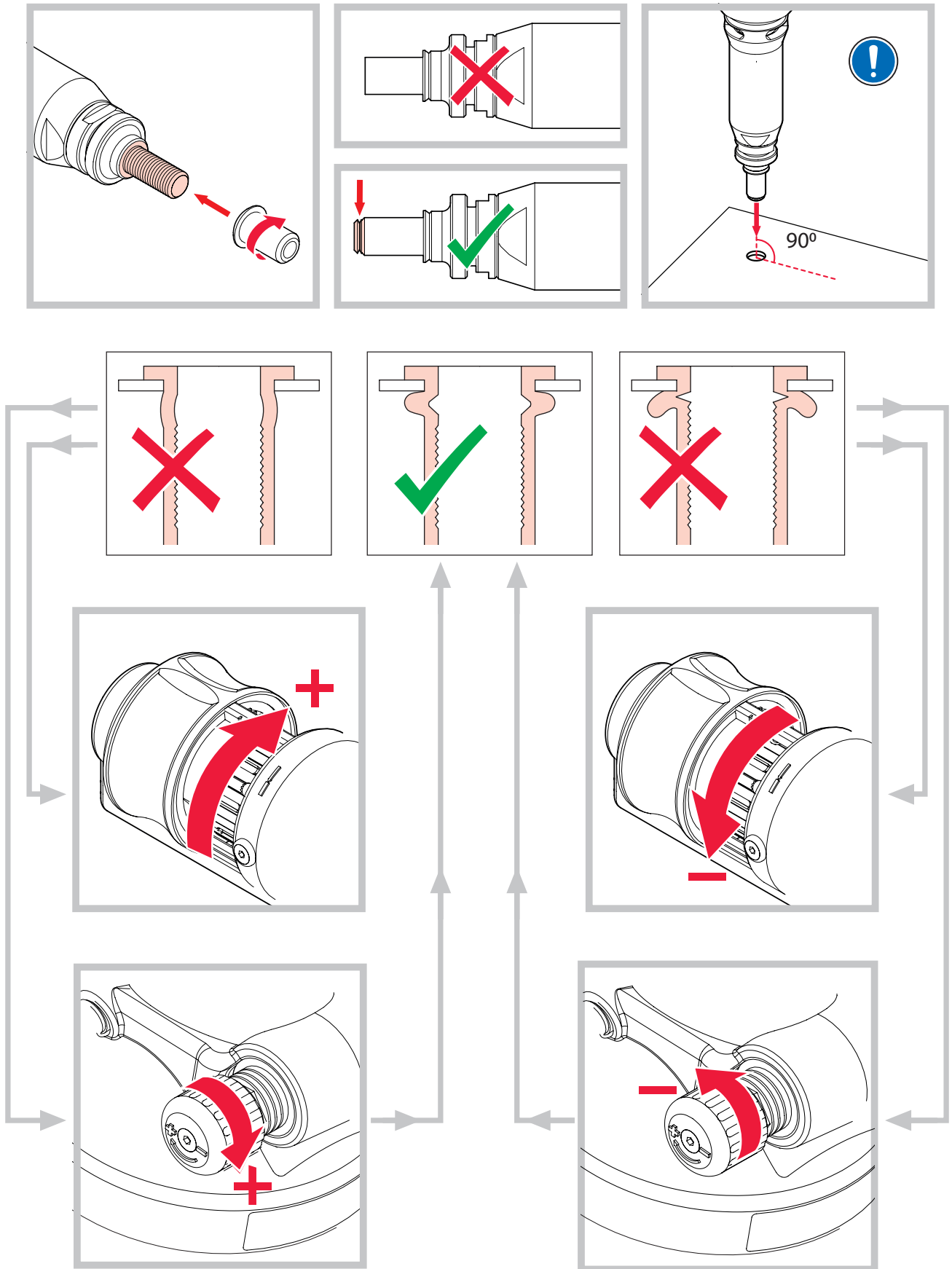
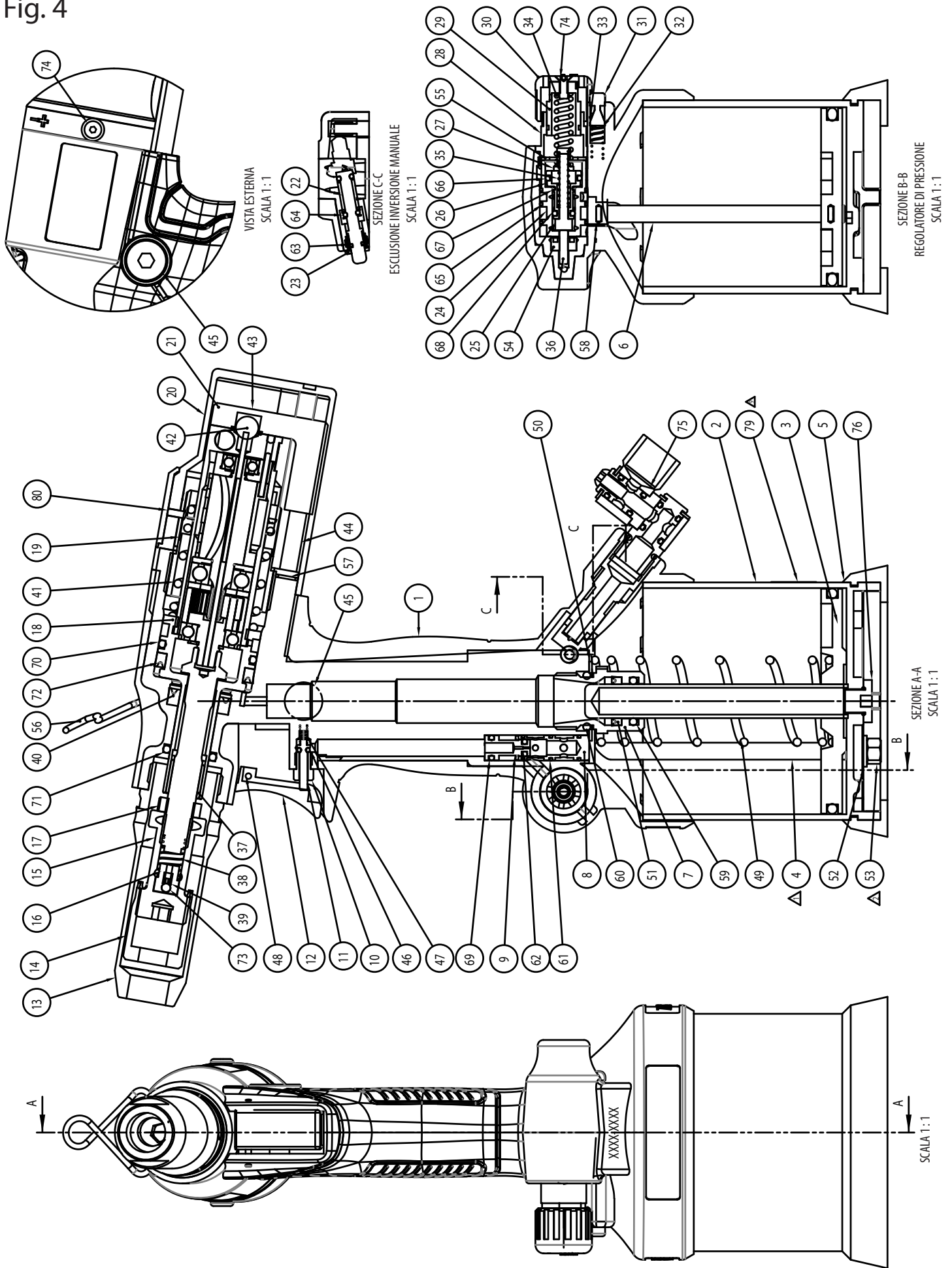


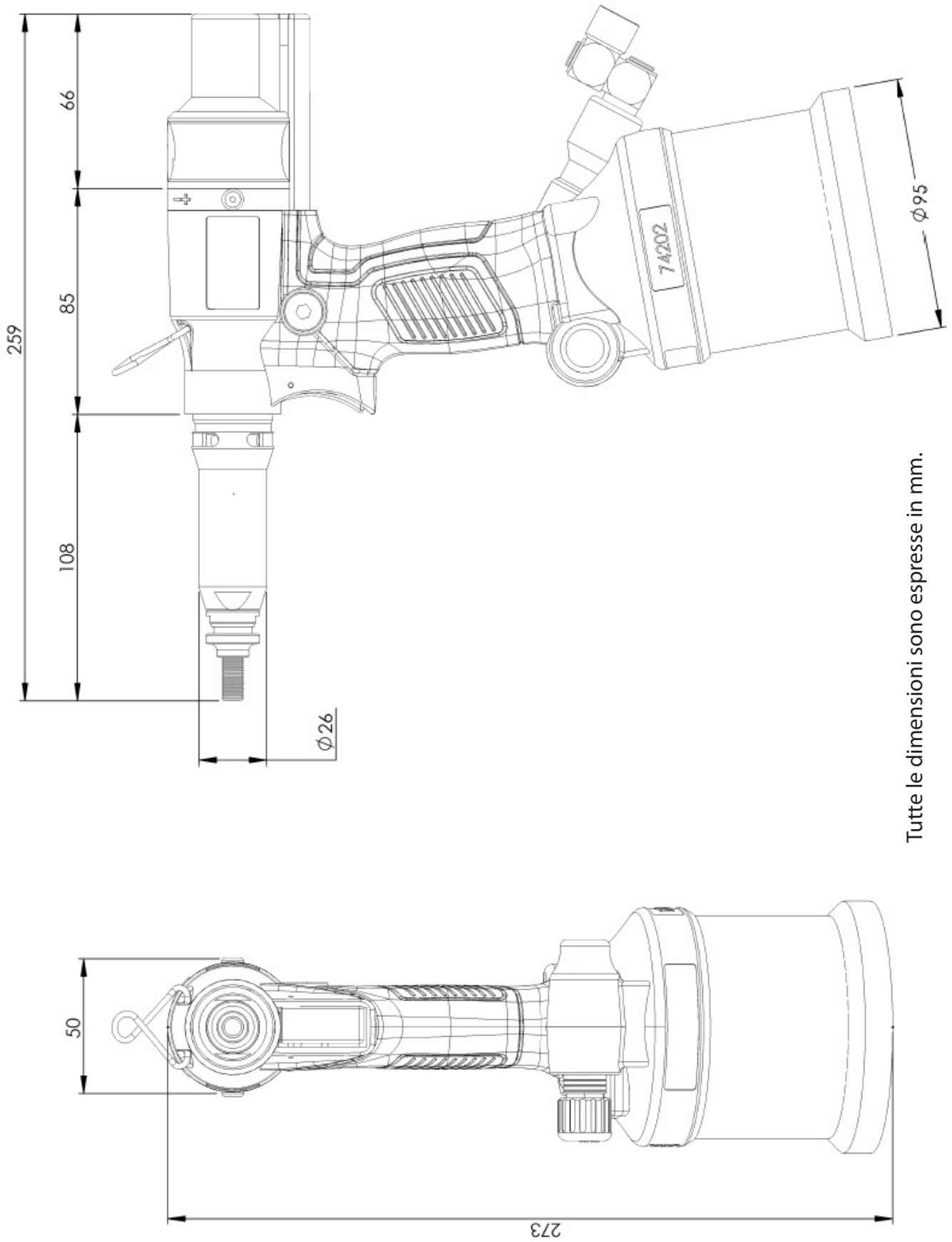
Fig. 4



ARTI- COLO	NUMERO PEZZO	DESCRIZIONE	QTA	RICAMBI	ARTI- COLO	NUMERO PEZZO	DESCRIZIONE	QTA	RICAMBI
1	74202-02101	MONTAGGIO IMPUGNATURA	1	-	41	74202-02048	MOLLA CONTESTA	1	1
2	74202-02004	CILINDRO AD ARIA COMPRESSA	1		42	74200-12079	SFERA (GOMMA)	1	2
3	74202-02106	GRUPPO PISTONE AD ARIA COMPRESSA	1		43	74202-02065	VITE M3 X 12	2	2
4	74202-02005	TIRANTE	2		44	74202-02044	TUBO DELL'ARIA	2	2
5	74202-02002	GUAINA IN GOMMA	1		45	74202-02045	TAPPO DELL'OLIO	1	1
6	74202-02017	TUBO DELL'ARIA	1		46	74202-02012	ANELLO DI SOSPENSIONE	1	1
7	74202-02007	GUIDA ASTA	1		47	74202-02051	MOLLA A RILASCIO	1	1
8	74202-02018	BOCCOLA PORTA VALVOLA	1		48	74202-02067	PERNO DI INNESCO	1	1
9	74202-02019	VALVOLA DI SCORRIMENTO	1		49	74202-02052	MOLLA AD ARIA	1	1
10	74202-02014	INTERRUTTORE A CORONA	1		50	74202-02071	RONDELLA	1	1
11	74202-02013	VALVOLA DI INNESCO	1		51	74202-02072	LABBRO DI TENUTA	1	1
12	74202-02020	GRILLETTO	1		52	74202-02076	RONDELLA	2	2
13	74202-02021	INVOLUCRO DELLA PUNTA	1		53	74202-02077	DADO TIRANTE	2	2
14	74202-02022	DADO DEL MANDRINO	1		54	74201-12081	LABBRO DI TENUTA	1	1
15	74202-02023	ADATTATORE PER MANDRINO	1		55	74202-02086	RONDELLA	1	1
16	74202-02024	GIUNTO AT	1		56	74202-02060	O-RING	1	1
17	74202-02025	DADO DI BLOCCAGGIO	1		57	74202-02066	O-RING	2	2
18	74202-02102	ASSEMBLAGGIO PISTONE DINAMICO	1		58	07003-00029	O-RING	1	1
19	74202-02010	REGISTRO DI FINE CORSA	1		59	07003-00134	O-RING	1	1
20	74202-02107	ASSEMBLAGGIO DI CAPO-GUAINA	1		60	74202-02070	O-RING	1	1
21	74202-02105	ASSEMBLAGGIO DISTRIBUTORE	1		61	74202-02074	O-RING	3	1
22	74202-02030	ESCLUSIONE INVERSIONE MANUALE	1		62	74202-02075	O-RING	1	1
23	74202-02031	VITE DI INVERSIONE MANUALE	1		63	74202-02078	O-RING	1	1
24	74202-02009	DISTRIBUTORE	1		64	74202-02079	O-RING	2	2
25	74202-02032	ASTA DI PRESSIONE	1		65	74202-02082	O-RING	3	3
26	74202-02033	BOCCOLA ASTA DI PRESSIONE	1		66	07003-00026	O-RING	1	1
27	74201-12089	GUIDA A MOLLA	1		67	74201-12084	O-RING	1	1
28	74202-02035	CHIUSURA A PRESSIONE	1		68	07003-00046	O-RING	1	1
29	74202-02036	REGOLATORE	1		69	07003-00027	O-RING	1	1
30	74202-02037	COPERTURA REGOLATORE	1		70	74200-12121	O-RING	1	1
31	74202-02038	BLOCCO REGOLATORE	1	1	71	07003-00028	O-RING	1	1
32	74202-02056	MOLLA	1	1	72	74202-02058	LABBRO DI TENUTA	1	1
33	74202-02055	CUSCINETTO DI BLOCCAGGIO	1	1	73	74202-02039	ASTA DELLA PUNTA	1	1
34	74202-02054	MOLLA DI COMPRESIONE	1		74	74202-02087	VITE M3 X 8	3	3
35	74201-12087	MOLLA DI REGOLAZIONE	1		75	74202-02103	GRUPPO ASPIRAZIONE ARIA	1	1
36	74202-02080	ASTA OLIO	1		76	74202-02089	CAPPA DI BASE	1	1
37	74202-02041	MANICOTTO	1		77	74202-02090	ETICHETTA FRONTALE	1	1
38	74202-02047	PISTONE A MOLLA	1	1	78	74202-02091	ETICHETTA LATERALE	2	2
39	74202-02040	CONNETTORE	1		79	73200-02022	ETICHETTA DI SICUREZZA	1	1
40	07265-02004	LABBRO DI TENUTA	1	1	80	74202-02095	PERNO DI BLOCCAGGIO	1	1

Le posizioni in **grassetto** rappresentano le sottounità che possono essere trovate a pagina 19.

Fig. 6



Tutte le dimensioni sono espresse in mm.

Istruzioni originali

© 2015 Stanley Black & Decker, Inc.
Tutti i diritti riservati.

Le informazioni fornite non possono essere riprodotte e/o rese pubbliche in alcun modo e con qualsiasi mezzo (elettronico o meccanico) senza la preventiva ed esplicita autorizzazione scritta di STANLEY Engineered Fastening. Le informazioni fornite si basano su dati noti al momento dell'uscita di questo prodotto. STANLEY Engineered Fastening persegue una politica di continuo miglioramento dei propri prodotti, pertanto i prodotti possono essere soggetti a modifiche. Le informazioni fornite sono applicabili al prodotto fornito da STANLEY Engineered Fastening. Pertanto, STANLEY Engineered Fastening non può essere ritenuta responsabile a fronte di eventuali danni derivanti da possibili deviazioni dalle specifiche originali del prodotto.

Le informazioni disponibili sono state composte con la massima cura. Tuttavia, STANLEY Engineered Fastening non accetta alcuna responsabilità per quanto riguarda eventuali errori presenti nelle informazioni, né a seguito delle relative conseguenze. STANLEY Engineered Fastening non accetta alcuna responsabilità per danni derivanti da attività svolte da terzi. I nomi operativi, nomi commerciali, marchi registrati, ecc. utilizzati da STANLEY Engineered Fastening non devono essere considerata liberi, ai sensi della legislazione in materia di protezione dei marchi.

CONTENUTI

	PAGINA
1. Definizioni di sicurezza	9
2. Specifiche	11
2.1 Specifiche dell'attrezzo di piazzamento	11
2.2 Elenco dei principali componenti	12
3. Configurazione dell'attrezzo	13
4. Istruzioni di funzionamento	13
4.1 Testate di equipaggiamento	13
4.2 Alimentazione dell'aria	14
4.3 Istruzioni di settaggio	14
5. Procedura operativa	15
6. Manutenzione dell'attrezzo	16
6.1 Manutenzione quotidiana	16
6.2 Manutenzione settimanale	16
6.3 Rabbocco dell'olio	17
7. Manutenzione	18
8. Guida alla risoluzione dei problemi	22
9. Dati di sicurezza generali per l'olio idraulico	23



Questo manuale di istruzioni deve essere letto da qualsiasi persona che installa o utilizza il presente attrezzo con particolare attenzione alle seguenti norme di sicurezza.

1. Definizioni di sicurezza

Le definizioni sottostanti descrivono il livello di allerta rappresentato da ogni parola di segnalazione. Si invita a leggere attentamente il manuale, prestando attenzione a questi simboli.

- ⚠ PERICOLO:** indica una situazione di pericolo imminente che, se non evitata, provoca lesioni gravi o addirittura mortali.
- ⚠ AVVERTENZA:** indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può causare morte o gravissimi lesioni.
- ⚠ ATTENZIONE:** *indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni di gravità lieve o media.*
- ⚠ ATTENZIONE:** *Usato senza il simbolo di attenzione per la sicurezza indica una situazione di potenziale pericolo che, se non evitata, potrebbe causare danni alla proprietà.*

L'uso o la manutenzione impropri di questo prodotto potrebbe causare gravi danni a cose e persone. Leggere attentamente le avvertenze e le istruzioni per l'uso prima di utilizzare questo attrezzo. Durante l'uso degli attrezzi elettrici, è sempre necessario seguire le precauzioni di sicurezza di base per ridurre il rischio di lesioni personali.

CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI.

AVVERTENZA:

1. *Non utilizzare al di fuori dello scopo previsto per il piazzamento di inserti filettati di STANLEY Engineered Fastening.*
2. *Utilizzare solo componenti, dispositivi di fissaggio e accessori raccomandati dal costruttore.*
3. *Non modificare l'attrezzo in alcun modo. Qualsiasi modifica dell'attrezzo effettuata dal cliente sarà sotto la totale responsabilità del cliente e comporterà l'inefficacia delle garanzie applicabili.*
4. *Prima dell'uso, verificare il cattivo allineamento e inceppamento di parti mobili, la rottura di componenti e ogni altra condizione che possa influire sul funzionamento dell'attrezzo. Se danneggiato, far riparare l'attrezzo prima dell'uso. Rimuovere qualsiasi chiave o chiave di regolazione prima dell'uso.*
5. *L'attrezzo deve essere sempre mantenuto in condizioni operative sicure ed ispezionato ad intervalli regolari per verificare la presenza di danni e deve essere messo in funzione da personale qualificato. Qualsiasi procedura di smontaggio deve essere effettuata soltanto da personale qualificato. Non smontare questo attrezzo senza prima fare riferimento alle istruzioni di manutenzione.*
6. *L'aria di alimentazione di esercizio non deve essere superiore a 7 bar (100 PSI).*



7. *Gli operatori e le altre persone presenti nella zona di lavoro devono indossare occhiali di sicurezza approvati ANSI Z87.1 CAN/CSA Z94.3 con protezioni laterali. Indossare sempre occhiali di protezione e dispositivi di protezione dell'udito durante l'uso.*

8. *Usare indumenti adeguati. Non indossare abiti lenti o gioielli. Tenere capelli, vestiti e guanti lontano dalle parti in movimento. Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.*
9. *Non utilizzare l'attrezzo diretto verso la persona(e).*
10. *NON adoperare l'attrezzo con l'alloggiamento della punta rimosso.*
11. *Adottare un equilibrio o una posizione stabile prima di azionare l'attrezzo.*
12. *Prima dell'uso, controllare le linee aeree per la presenza di danni, tutti i collegamenti devono essere sicuri e protetti. Non far cadere oggetti pesanti sui tubi flessibili. Un forte impatto può causare danni interni e provocare una rottura prematura del tubo.*
13. *Non sollevare attrezzo di piazzamento per il tubo flessibile. Utilizzare sempre l'impugnatura dell'attrezzo di inserimento.*
14. *I fori di ventilazione non devono essere bloccati o coperti.*
15. *Scollegare il tubo dell'aria dall'attrezzo prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione, tentare di regolare, inserire o rimuovere un equipaggiamento.*
16. *Mantenere la maniglia dell'attrezzo asciutta, pulita e priva di olio e grasso.*
17. *Durante il trasporto dell'attrezzo, tenere le mani lontano dal grilletto per evitare l'attivazione accidentale.*
18. *Non lasciare mai l'attrezzo in funzione incustodito. Scollegare il tubo flessibile dell'aria quando l'attrezzo non è in uso.*
19. *È necessario uno spazio adeguato per le mani dell'operatore dell'attrezzo prima di procedere.*
20. *Non abusare dell'attrezzo facendolo cadere o utilizzandolo come un martello.*
21. *Evitare l'ingresso di sporcizia e corpi estranei dall'impianto idraulico dell'attrezzo per evitare malfunzionamenti dello stesso.*

**La politica di STANLEY Engineered Fastening
è incentrata sullo sviluppo e miglioramento continuo dei propri prodotti.
Ci riserviamo il diritto di modificare le specifiche
di qualsiasi prodotto senza preavviso.**

2. Descrizione

L'attrezzo idropneumatico ProSert® XTN20 è progettato per il piazzamento di inserti filettati di STANLEY Engineered Fastening attraverso la regolazione della forza e/o della corsa.

L'attrezzo ProSert® XTN20 viene utilizzato per piazzare gli inserti filettati per un intervallo da M3 a M10 quando è accoppiato con i relativi equipaggiamenti. Sono inoltre disponibili equipaggiamenti con mandrini imperiali per il posizionamento di inserti filettati con dimensioni della filettatura in pollici per UNC e UNF.

Le istruzioni di sicurezza devono essere sempre seguite.

2.1 Specifiche dell'attrezzo di piazzamento

Forza di trazione:	Forza di trazione dichiarata a 5,0 bar	17,65 kN	3968 lbf
Pressione di alimentazione dell'aria:	Min/Max	5-7 bar	72,5-101,5 lbf/in ²
Pressione dell'olio:	Trazione (max)	230 bar	3336 lbf/in ²
Corsa:	Corsa del pistone	3-7 mm	0,118-0,275 in
Peso:	Compreso l'equipaggiamento	1,59 kg	3,50 lb
Livello di rumorosità:	Rumore indefinito: K = 3dB(A)	<75 dB(A)	<75 dB(A)
Vibrazioni:	Vibrazione indefinita K = 0.1 m/s ²	<2,5 m/s ²	<8 ft/s ²
Velocità del motore:	Avanti e indietro	2000 giri/min	2000 giri/min
Materiale:	-	Alluminio	Acciaio Acciaio inox
Gamma di prodotti Avdel®:	Eurosert®	-	M3-M10 M4-M5
	Thin Sheet Nutsert®	M3-M10	M3-M10 M3-M10
	DK/DL	M4-M6	M4-M6 -
	Euro Hexsert®/Hexsert®	-	M3-M8 M6
	High Strength Hexsert®	-	M6-M8 -
	Squaresert®	-	M5-M8 -
Gamma di prodotti POP Nut®:	Dado Standard*	M3-M10	M3-M8 M4-M6
	Dado zigrinato*	M4-M8	M4-M6 -
	Dado a estremità chiusa*	M3-M10	M3-M8 M4-M6
	Dado esagonale *	M4-M8	M4-M8 M4-M6
	Tetra Dado*	M4-M8	M4-M8 -
	Bullone HB*	M6-M8	M6-M8 -
	Dado a tubo*	M6	M6 -
Caratteristiche aggiuntive:	Modalità operativa Trazione-Forza		Sì
	Modalità operativa Trazione-Corsa		Sì
	Rotazione On/Off automatica		Sì
	Raccordi mandrino liberi dell'attrezzo		Sì
	Esclusione inversione manuale		Sì
	Anelli di tenuta idraulica e O-ring		Sì

Gli articoli contrassegnati con un asterisco (*) potrebbero richiedere un kit adattatore per mandrino (art. 74202-02200 nel Manuale accessori 07900-01073). Un attrezzo completo ProSert® XTN20 (74202) è costituito dalla base (numero pezzo 74202-02000) e l'equipaggiamento appropriato per l'inserto.

2.2 Elenco dei componenti principali

ref fig. 1 & 2

		Riordine		Qtà
		Numeri pezzi di ricambio		
A	Mandrino	M4	07555-09004	1
		M5	07555-09005	1
		M6	07555-09006	1
		M8	07555-09008	1
B	Punta	M4	07555-00904	1
		M5	07555-00905	1
		M6	07555-00906	1
		M8	07555-00908	1
C	Dado di bloccaggio	-	07555-00901	1
13	Involucro della punta	-	74202-02021	1
14	Dado del mandrino	-	74202-02022	1
D	Manicotto di riduzione	M4	07555-09104	1
		M5	07555-09105	1
		M6	07555-09106	1
		M8	07555-09108	1
E	Albero di trasmissione	M4	07555-01004	1
		M5	07555-01005	1
		M6	07555-01006	1
		M8	07555-01008	1
15	Adattatore per mandrino	-	74202-02023	1
73	Asta della punta	-	74202-02039	1
46	Anello di sospensione	-	74202-02012	1
20B	Slitta della corsa	-	74202-02092	1
F	Contrassegni di indicazione della corsa	-	-	-
80	Perno di bloccaggio della corsa	-	74202-02095	1
19	Dispositivo di impostazione della corsa	-	74202-02010	1
I	Rientranza del Dispositivo di settaggio della corsa	-	-	-
75	Gruppo aspirazione aria	-	74202-02103	1
22	Grilletto di inversione manuale	-	74202-02030	1
31	Blocco regolatore	-	74202-02038	1
30	Regolatore di pressione	-	74202-02037	1
12	Grilletto	-	74202-02020	1
K	Perno	-	07900-00624	1

Equipaggiamento completo	M4	07555-09884
	M5	07555-09885
	M6	07555-09886
	M8	07555-09888

Tutte le dimensioni sono fornite con dado di bloccaggio (c) 07555-00901.

Per ulteriori formati, visitare www.StanleyEngineeredFastening.com

3. Configurazione dell'attrezzo

▲ IMPORTANTE - LEGGERE ATTENTAMENTE LE NORME DI SICUREZZA ALLE PAGINE 9 E 10 PRIMA DELLA MESSA IN SERVIZIO.

Prima dell'uso

- Selezionare l'equipaggiamento delle dimensioni appropriate e installare.
- Collegare l'attrezzo di piazzamento all'alimentazione dell'aria. Testare i cicli di trazione e ritorno premendo e rilasciando il grilletto **12**.
- Settare l'attrezzo alla corsa/pressione desiderata.

▲ ATTENZIONE - una pressione di alimentazione adeguata è importante per il corretto funzionamento dell'impianto. Potrebbero verificarsi lesioni personali o danni alle apparecchiature in assenza delle pressioni corrette. La pressione di alimentazione non deve superare quella indicata nelle specifiche dell'attrezzo di piazzamento.

4. Istruzioni di funzionamento

▲ IMPORTANTE - LEGGERE ATTENTAMENTE LE NORME DI SICUREZZA ALLE PAGINE 9 E 10 PRIMA DELLA MESSA IN SERVIZIO.

▲ IMPORTANTE - L'ALIMENTAZIONE DELL'ARIA DEVE ESSERE SPENTA O SCOLLEGATA PRIMA DI MONTARE O SMONTARE L'EQUIPAGGIAMENTO.

4.1 Testate di equipaggiamento (vedi Fig.2).

Istruzioni di Montaggio

I numeri in grassetto si riferiscono ai componenti dell'equipaggiamento in figura 1.

- L'alimentazione dell'aria deve essere scollegata.
- Se è ancora montato, rimuovere l'alloggiamento della punta **13** e il dado di fissaggio del mandrino **14**, tirando indietro la punta **73** caricata a molla.
- Inserire l'albero di trasmissione **E** nell'adattatore del mandrino **15**.
- Montare il mandrino **A** sull'albero di trasmissione **E**.
- Inserire il Manicotto di riduzione **D** (se specificato) nel dado del mandrino **14**.
- Avvitare il dado del mandrino **14** sull'adattatore del mandrino **15** tirando indietro l'asta della punta caricata a molla **73**. Serrare il dado del mandrino **14** in senso orario.
- Tenendo l'attrezzo, avvitare l'alloggiamento della punta **13** e la punta **B** con il dado di bloccaggio della punta **C**.
- L'operazione inversa effettua la rimozione delle apparecchiature.

Con l'attrezzo ancora scollegato dall'alimentazione dell'aria, avvitare un inserto filettato sul mandrino manualmente.

- Posizionare la punta **B** sull'alloggiamento della punta e bloccarla con il dado di bloccaggio **C** in modo che il mandrino **A** sporga leggermente oltre l'inserto.
- Bloccare il dado di bloccaggio **C** ruotando in senso orario con una chiave*. Rimuovere l'inserto filettato dal mandrino.

*Fare riferimento agli articoli inclusi nel Kit di manutenzione 07900-09301 a pagina 16.

4.2 Alimentazione dell'aria

- Tutti gli attrezzi vengono adoperati con aria compressa ad una pressione ottimale di 5,0 bar.
- I regolatori di pressione e i sistemi di filtraggio/lubrificazione automatici devono essere utilizzati sull'alimentazione dell'aria principale entro 3 metri dall'attrezzo (vedi fig. 7).
- I tubi flessibili di alimentazione dell'aria avranno una pressione nominale di esercizio efficace minima pari al 150% della pressione massima prodotta nel sistema o 10 bar, a seconda di quale sia il valore superiore.
- I tubi dell'aria devono essere resistenti all'olio, dotati di un rivestimento esterno resistente alle abrasioni e rinforzati qualora le condizioni d'impiego possano causare il danneggiamento dei tubi flessibili.
- Tutti i flessibili DEVONO avere un diametro minimo del foro di 6,4 millimetri.

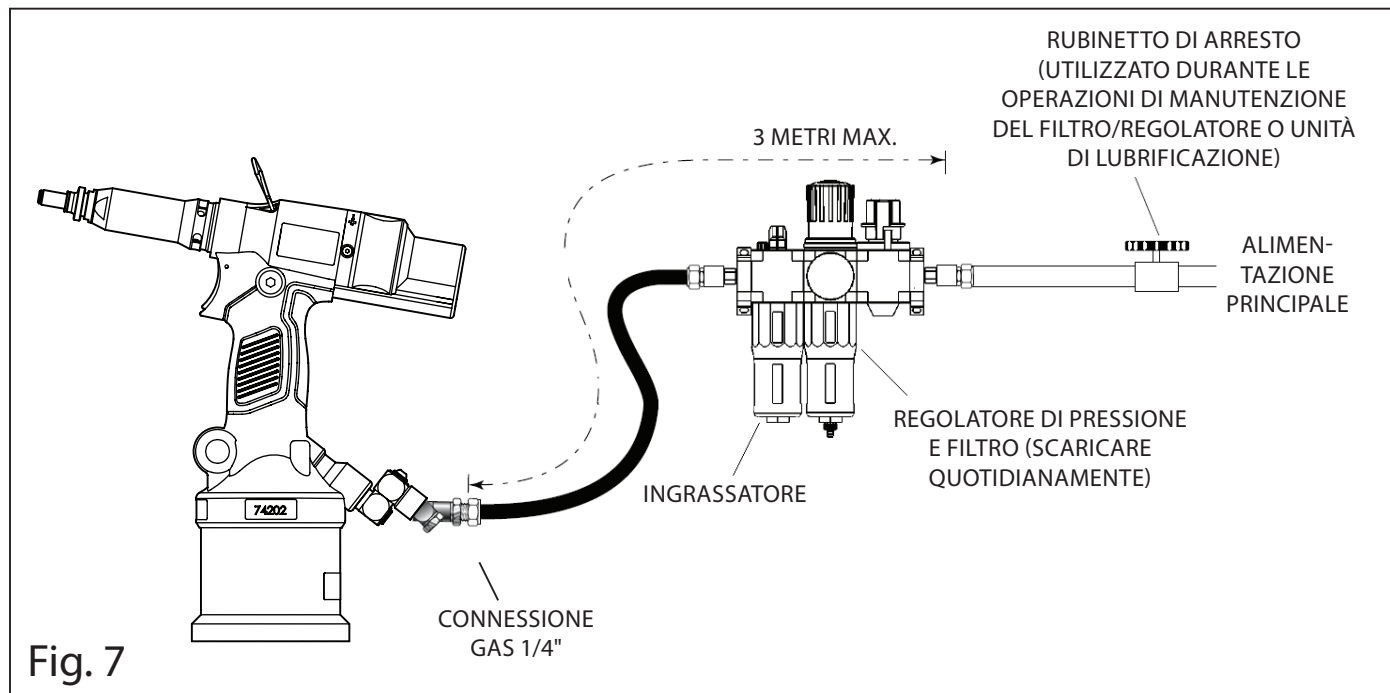


Fig. 7

Se il suddetto sistema non è disponibile, è possibile utilizzare le seguenti alternative:

- Prima dell'uso, o prima di mettere l'attrezzo in servizio, versare qualche goccia di olio lubrificante leggero e pulito nell'ingresso dell'aria dell'attrezzo se non è montato alcun lubrificatore sull'alimentazione dell'aria. Se l'attrezzo viene utilizzato in modalità funzionamento continuo, il tubo dell'aria deve essere scollegato dall'alimentazione principale dell'aria e l'attrezzo lubrificato ogni due o tre ore.
- Verificare la presenza di eventuali perdite di aria. In caso di danneggiamento, i tubi flessibili e i raccordi devono essere sostituiti con nuovi componenti.
- Se non c'è nessun filtro sul regolatore di pressione, spurgare l'aria per eliminare la sporcizia o l'acqua accumulata prima di collegare il tubo dell'aria all'attrezzo.

4.3 Istruzioni di settaggio

- La funzione di regolazione della corsa è utilizzata principalmente per inserti di dimensioni inferiori M3-M4.
- Se si sta settando l'attrezzo per la corsa ottimale, il dispositivo di settaggio della corsa deve essere regolato alla corsa minima (3mm) e il Regolatore di pressione **30** deve essere regolato all'impostazione massima.
- Se si sta settando l'attrezzo per la pressione ottimale, il dispositivo di settaggio della corsa deve essere regolato alla corsa massima (7mm) e il Regolatore di pressione **30** deve essere regolato all'impostazione minima.

In presenza di diversi spessori si consiglia sempre di settare l'attrezzo per la pressione ottimale invece della battuta ottimale. Utilizzare le condizioni di aderenza massime per settare la pressione ottimale.

4.3.1 Regolazione della corsa (vedi Fig. 1A e 3).

Per utilizzare questo attrezzo con funzionamento corsa impostata, avvitare completamente il Regolatore di pressione **30** per ottenere la massima pressione, quindi regolare il Dispositivo di settaggio della corsa alla lunghezza della corsa desiderata:

- Aprire il Dispositivo di scorrimento della corsa **20B**.
- Il Perno di blocco della corsa **80** sarà rilasciato.
- Le frecce direzionali indicano la direzione della corsa.
- Aumentare la corsa dal minimo fino a ottenere una deformazione ottimale.
- La scala fornisce un'indicazione dell'attuale lunghezza della corsa.
- Gli incrementi **F** mostrati sono 3, 5 e 7 mm su un lato e 4 e 6 mm sul lato opposto.
- Allineare la parte posteriore del Dispositivo di s della corsa **19** con questi indicatori per ottenere la lunghezza della corsa desiderata.
- Ogni rientranza **I** sul Dispositivo di settaggio della corsa **19** è pari a $\pm 0,1$ mm di corsa.
- Chiudere il Dispositivo di scorrimento della corsa **20B** prima di utilizzarlo nell'ambiente dell'applicazione.
- Il Blocco della corsa si attiverà quando il Dispositivo di scorrimento della corsa **20B** viene chiuso quando l'attrezzo è in posizione verticale
- Ora l'attrezzo è pronto per il funzionamento.

4.3.2 Regolazione della pressione (vedi Fig. 1B & 3).

Per utilizzare questo attrezzo nell'operazione di settaggio della pressione, innestare il dispositivo di settaggio della corsa **19** a 7 mm, poi svitare completamente il regolatore di pressione **30** per ottenere la pressione minima, poi regolare la pressione desiderata:

- Inizialmente l'inserto filettato non si deforma e l'attrezzo ruoterà via.
- Avvitare il Regolatore di pressione **30** di 1 scanalatura sul corpo del regolatore e testare.
- Ripetere l'operazione con il Regolatore di pressione **30** fino a ottenere la deformazione ottimale.
- 1 tacca sul Regolatore di pressione **30** equivale a circa 20N di forza di trazione.
- Dopo aver portato a termine con successo la deformazione di un inserto filettato controllare il l'inserto filettato e aumentare la forza se necessario.
- Aumentare di 1 o 2 tacche extra per consentire la variazione negli inserti filettati
- Ora l'attrezzo è pronto per il funzionamento.

5. Procedura operativa

Piazzamento di un inserto filettato (vedi Fig. 3).

Per piazzare un inserto filettato.

- Controllare che sia stato selezionato l'inserto filettato corretto.
- Spingere l'inserto filettato nell'applicazione.
- Controllare che l'equipaggiamento si trovi ad angolo retto (90°) rispetto al lavoro.
- Spingere l'inserto filettato con l'attrezzo per ruotarlo su.
- Una volta inserito completamente e correttamente, premere l'interruttore del grilletto dell'attrezzo **12** per avviare il ciclo di installazione.
- Tenere premuto il grilletto **12** fino a quando l'inserto filettato non è completamente piazzato e l'attrezzo si è completamente disinserito.

Se un inserto filettato rimane incastrato in un'applicazione, premere il grilletto di inversione manuale **22** per invertire il mandrino **A** e far ruotare via l'inserto filettato. In alternativa, scollegare l'alimentazione di aria e utilizzare il perno da 4 mm **K** fornito nel kit di manutenzione per disinnestare il mandrino tramite l'alloggiamento della punta **13** mostrato nella figura 1.

⚠ ATTENZIONE - non tentare di forzare l'installazione di un inserto poiché questo può causare danni all'apparecchio e/o applicazione.

6. Manutenzione dell'attrezzo

Una regolare manutenzione deve essere eseguita da personale qualificato e un controllo completo eseguito annualmente o ogni 500.000 cicli, a seconda di quale si verifica per primo.

Pulizia e manutenzione

▲ SCOLLEGARE L'ALIMENTAZIONE DELL'ARIA

Gli equipaggiamenti devono essere sottoposti a manutenzione ad intervalli settimanali o ogni 5000 cicli

▲ ATTENZIONE- Aspirare polvere e sporizia dal corpo principale con aria secca non appena si nota l'accumulo di sporizia dentro e intorno alle prese d'aria dove il cilindro pneumatico si collega all'impugnatura in plastica. Quando si esegue questa procedura indossare occhiali di protezione e mascherine antipolvere omologati.

▲ ATTENZIONE - non utilizzare solventi o altri prodotti chimici aggressivi per pulire le parti non metalliche dell'attrezzo. Questi prodotti chimici indeboliscono i materiali utilizzati per questi componenti.

- Scollegare l'alimentazione dell'aria
- Rimuovere l'equipaggiamento usando la procedura inversa rispetto alle Istruzioni di Montaggio a pagina 13 (4.1).
- Qualsiasi parte usurata o danneggiata deve essere sostituita con una parte nuova.
- In particolare, verificare l'usura del mandrino.
- Assemblare secondo le istruzioni di montaggio.

6.1 Manutenzione giornaliera

- Verificare la presenza di eventuali perdite di aria. In caso di danneggiamento, i tubi flessibili e i raccordi devono essere sostituiti con nuovi componenti.
- Verificare che l'equipaggiamento sia corretto e montato correttamente.
- Verificare se la corsa dell'utensile è adeguata per inserire l'inserto filettato prescelto. Vedere Regolazione della corsa a pagina 15 (punto 4.3.1).
- Ispezionare il mandrino **A** nell'equipaggiamento per la presenza di usura o danni. Se necessario, sostituirlo.

6.2 Manutenzione settimanale

Kit di manutenzione 07900-09301		
Codice componente	Descrizione	Qtà
07900-00624	Perno da 4mm	1
07900-00632	Chiave 17mm//19mm	1
07900-00225	Chiave esagonale 5 mm	1

- Controllare che non vi siano perdite di olio e perdite d'aria sul tubo di alimentazione dell'aria, i raccordi e l'attrezzo.
- Controllare il livello dell'olio posizionando l'attrezzo in orizzontale, aprire il Tappo dell'olio 45. Se il livello dell'olio è basso, ripassare secondo l'istruzione 6.3 a pagina 17.

Per la manutenzione sono necessari i seguenti utensili (non in dotazione con il kit di riparazione).

- chiave esagonale 2 mm
- chiave esagonale 2,5 mm
- chiave esagonale 3 mm
- chiave a bocca 8 mm
- chiave a bocca o tubo 22 mm
- tubo 10 mm
- chiave a bocca 14 mm
- pinza
- nastro in PTFE 10 mm

Le chiavi a bocca e le chiavi normali sono specificate con apertura chiave in assenza di indicazioni diverse.

6.3 Rabbocco dell'olio

Il rabbocco dell'olio è necessario dopo lo smontaggio dell'attrezzo e prima della messa in funzione. Potrebbe essere anche necessario ristabilire completamente la corsa dopo un utilizzo considerevole, se la corsa si è ridotta e i dispositivi di fissaggio non sono stati completamente posizionati da un'operazione del grilletto.

Dettagli dell'olio

Si raccomanda l'utilizzo di olio per impregnazione Hypsin® VG32 disponibile da mezzo litro (codice componente 07992-00002) o in contenitori da un gallone (codice componente 07992-00006).

Procedura di rabbocco dell'olio

Tutte le operazioni devono essere eseguite su un banco da lavoro pulito, con mani pulite su una superficie pulita.

Assicurarsi che l'olio sia perfettamente pulito e libero da bolle d'aria.

Si DEVE assolutamente evitare che sostanze estranee penetrino nell'utensile, poiché ciò potrebbe causare gravi danni all'utensile stesso.

L'attrezzo deve rimanere appoggiato sul proprio lato durante tutta l'operazione di impregnazione

- Scollegare l'alimentazione dell'aria.
- Posizionare l'attrezzo sul suo lato con il Tappo olio **45** rivolto verso l'alto.
- Svitare il Tappo olio **45** con una chiave esagonale da 5 mm e rimuovere la Rondella di tenuta olio. Riempire l'utensile con olio di impregnazione scuotendolo con cautela per espellere l'aria.
- Riposizionare il Tappo olio **45** con la Rondella di tenuta olio e stringerlo.
- Ricollegare l'alimentazione dell'aria.
- Premere il Grilletto.
- Scollegare l'alimentazione dell'aria.
- Svitare il Tappo olio **45** con una chiave esagonale e rimuovere la Rondella di tenuta olio.
- Rabboccare l'olio di rabbocco dell'olio per ripristinare il livello. Riposizionare la Rondella di tenuta olio e il Tappo olio **45** e stringere a fondo.

È necessario utilizzare l'equipaggiamento necessaria e regolare la corsa dell'attrezzo prima di utilizzare l'utensile stesso.

7. Manutenzione

I M P O R T A N T E

LE ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA SONO RIPORTATE ALLE PAGINE 9 E 10. L'UTILIZZATORE HA LA RESPONSABILITÀ DI ASSICURARSI CHE LE ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE SIANO CONSEGNATE AL PERSONALE APPROPRIATO. L'OPERATORE NON DEVE PARTECIPARE ALLE OPERAZIONI DI MANUTENZIONE O RIPARARE L'ATTREZZO SALVO CHE SIA IN POSSESSO DI UNA FORMAZIONE ADEGUATA IN TAL SENSO.

Ogni 500.000 cicli l'attrezzo deve essere completamente smontato e ispezionato I componenti devono essere sostituiti se usurati o danneggiati. È necessario sostituire tutti gli O-ring e le guarnizioni con pezzi nuovi e lubrificarli con grasso Molykote 55M prima del montaggio.

▲ AVVERTENZA - Il tubo flessibile deve essere disconnesso prima di eseguire operazioni di manutenzione e smontaggio salvo istruzioni diverse in tal senso.

- Lo smontaggio deve essere eseguito in condizioni di pulizia.
- Prima di eseguire lo smontaggio, svuotare l'olio dall'attrezzo. Rimuovere il tappo olio **45** dalla sua posizione e scaricare l'olio in un recipiente adatto.
- Prima di smontare l'attrezzo è necessario rimuovere la struttura del tubo flessibile. Per le istruzioni di rimozione semplificate vedere pagina 13 (4.1)

Per una manutenzione completa dell'attrezzo si raccomanda di smontare le sottounità nell'ordine indicato sotto. **Vedere figura 5 (pagina 5)**

Per lo smontaggio completo dell'utensile sono necessari due ulteriori utensili.

Numero pezzo	Descrizione	QTÀ
07900-01074	Cartuccia unità	1
07900-01075	Guida di tenuta	1

Cilindro pneumatico

- Rimuovere la Guaina in gomma **5**.
- Posizionare l'attrezzo con la base verso l'alto in una morsa a vite con ganasce morbide.
- Rimuovere mediante una chiave a bocca da 8 mm il Dado tirante **53** e la Rondella **52** e il Cilindro ad aria compressa **2** dovrebbe spostarsi verso l'alto grazie alla pressione della molla.
- Rimuovere la guaina di base **76** mediante una chiave esagonale da 3 mm.
- Estrarre il Gruppo pistone ad aria compressa **3**, separare il gruppo mantenendo l'asta pistone nelle ganasce morbide e svitare il pistone.
- Rimuovere la molla **49**.

Guida asta

- Svitare la Guida asta **7** mediante un tubo da 22 mm e una barra a T.
- Estrarre la Guida asta **7** e la Rondella **50**. Rimuovere il labbro di tenuta **51** e l'O-ring **59**.

Grilletto

- Rimuovere il Perno grilletto **48**.
- Rimuovere il Grilletto **12**.
- Svitare l'interruttore a corona **10** mediante una chiave da 10 mm.
- Estrarre l'interruttore a corona **10**, la valvola del grilletto **11** e la molla **47**

Regolatore

- Disinnestare completamente l'interruttore di pressione **30**.
Svitare la vite **74** mediante una chiave esagonale da 2 mm e rimuovere l'interruttore di pressione **30**, il blocco regolatore **31**, la molla **32** e il cuscinetto di blocco **33**.
- Svitare la chiusura a pressione **28** mediante una chiave a bocca da 14 mm, il regolatore **29** dovrebbe poi essere svitato dalla chiusura di pressione **28** una volta estratta.
- Rimuovere la molla **34** e la guida molla **27**.
- Afferrare con cautela l'asta di pressione **25** con delle pinze e tirare; ciò permette di rimuovere l'asta di pressione **25** e la boccola dell'asta di pressione **26**, rimuovere l'O-ring **66, 68**.
- Rimuovere il distributore **24**, rimuovere l'O-ring **65**.
- Rimuovere il labbro di tenuta **54**, per reinsertare il labbro vedere la guida guarnizione

Equipaggiamento

- Svitare l'involucro della punta **13** mediante una chiave a bocca da 19 mm.
- Ritirare l'asta della punta **73** e rimuovere manualmente il dado del mandrino **14**.
Allentare l'adattatore mandrino **15** dal dado di bloccaggio **17** mediante una chiave a bocca da 14 mm e un perno di spinta da 4 mm e rimuovere entrambi gli elementi.

Assemblaggio testa

- Svitare le viti **74** mediante una chiave esagonale da 2 mm e rimuovere l'assemblaggio capo guaina **20**.
- Allentare le viti **43** mediante una chiave esagonale da 2,5 mm e rimuovere il gruppo distributore **21**, la sfera **42** e i tubi dell'aria **44**
- Svitare completamente il registro di fine corsa **19** ed estrarre la molla **41**.
- Rimuovere il gruppo pistone dinamico **18**, rimuovere il labbro di tenuta **72** e l'O-ring **70**.
- Durante la rimozione del gruppo pistone dinamico **18** è possibile che vi vengano espulsi degli schizzi di olio.
- Rimuovere il labbro di tenuta statico **40**.
- Per il riassetto, utilizzare la cartuccia unità per mascherare il filetto dell'asta pistone **18B**.

Esclusione inversione manuale

- Rimuovere la vite di inversione manuale 23.
- Estrarre l'esclusione di inversione manuale 22, rimuovere l'O-ring 64, 63.

Sottounità riportate nell'attrezzo di base 74202 mostrato nella vista esplosa

GRUPPO PISTONE DINAMICO 74202-02102				
POSIZIONE	NUMERO PEZZO	DESCRIZIONE	QTÀ	RICAMBI
18A	74202-02006	PISTONE IDRAULICO	1	-
18B	74202-02026	PERNO DI TRASCINAMENTO	1	-
18C	74200-12055	RONDELLA	1	2
-	74202-02104	GRUPPO MOTORE ARIA COMPRESSA	1	-

GRUPPO ASPIRAZIONE ARIA 74202-02103				
POSIZIONE	NUMERO PEZZO	DESCRIZIONE	QTÀ	RICAMBI
75A	74202-02100	FILTRO ARIA	1	-
75B	07003-00026	O-RING	1	-
75C	74202-02096	CONNESSIONE 1/4	1	-
75D	07003-00029	O-RING	4	-
75E	74202-02097	COLLEGAMENTO MASCHIO	1	-
75F	74202-02099	ANELLO DI SICUREZZA	1	-
75G	74202-02098	COLLEGAMENTO FEMMINA	1	-

GRUPPO DISTRIBUTORE 74202-02105				
POSIZIONE	NUMERO PEZZO	DESCRIZIONE	QTÀ	RICAMBI
21A	74202-02011	DISTRIBUTORE	1	-
21B	74202-02093	PERNO	1	-
21C	74202-02066	O-RING	2	-
21D	74202-02064	O-RING	2	-
21E	74202-02063	O-RING	1	-
21F	07001-00479	PERNO FILETTATO M4	2	-

GRUPPO PISTONE ASPIRAZIONE ARIA COMPRESSA 74202-02106				
POSIZIONE	NUMERO PEZZO	DESCRIZIONE	QTÀ	RICAMBI
3A	74202-02003	PISTONE AD ARIA COMPRESSA	1	-
3B	74202-02015	ASTA PISTONE	1	-
3C	74202-02069	O-RING	1	1
3D	07003-00029	O-RING	3	3

GRUPPO PISTONE CAPO-GUAINA 74202-02107				
POSIZIONE	NUMERO PEZZO	DESCRIZIONE	QTÀ	RICAMBI
20A	74202-02008	CAPO-GUAINA	1	-
20B	74202-02027	CURSORE	1	-
20C	74202-02092	ARRESTO CAPO-GUAINA	1	-

GRUPPO MOTORE ARIA COMPRESSA 74202-02104				
POSIZIONE	NUMERO PEZZO	DESCRIZIONE	QTÀ	RICAMBI
1M	74202-02028	SCATOLA MOTORE	1	-
2M	74202-02110	INVOLUCRO	1	-
3M	07555-09216	PERNO	1	-
4M	74202-02111	BLOCCO INVOLUCRO	1	-
5M	07555-09215	CUSCINETTO	1	-
6M	74202-02112	MOTORE A PALETTE	5	5
7M	74202-02113	MANDRINO MOTORE	1	-
8M	74202-02114	RONDELLA	1	-
9M	07555-09206	CUSCINETTO	1	-
10M	74202-02115	RONDELLA	1	-
11M	74202-02116	INGRANAGGIO A CORONA	1	3
12M	74202-02117	INGRANAGGIO A PIANETI	3	-
13M	74202-02118	ASTA	3	-
14M	74202-02119	INGRANAGGIO SOLARE	1	-
15M	74202-02120	CUSCINETTO	1	-
16M	74202-02121	ANELLO DI SICUREZZA	1	1
17M	74202-02043	ASTA MOTORE	1	1
18M	74202-02060	O-RING	1	-
19M	74202-02029	O-RING	1	-
20M	07003-00315	O-RING	1	-
21M	74202-02122	O-RING	1	-
22M	74202-02123	TAPPO	1	-
23M	07001-00479	PERNO FILETTATO M4	3	-

8. Guida alla risoluzione dei problemi

Sintomo	Possibile Causa	Rimedio	Pagina Rif.
Il motore pneumatico gira lentamente.	Perdita d'aria dal motore.	Verificare lo stato di usura delle guarnizioni. Sostituire.	18
	Pressione aria bassa.	Aumentare la pressione aria.	14
	Blocco flusso aria.	Rimuovere il blocco.	18
	Blocco motore a palette 6M	Pulire e lubrificare.	18
Il mandrino gira indipendentemente dal motore.	Albero di trasmissione E usurato o danneggiato.	Sostituire.	13
	Mandrino A usurato o danneggiato.	Sostituire.	13
	Dado del mandrino 14 allentato.	Stringere il dado del mandrino 14 .	13
L'inserto non si posiziona sul mandrino.	Dimensione filetto non corretta dado a rivetto cieco.	Modificare la dimensione del dado a rivetto cieco.	13
	Mandrino A non corretto inserito.	Modificare la dimensione del mandrino.	13
	Mandrino A usurato o danneggiato.	Sostituire.	13
	Equipaggiamento non assemblata correttamente.	Reinserire l'equipaggiamento.	13
Blocco attrezzo/inserto filettato	Corsa eccessiva.	Ridurre la corsa.	3
	Pressione eccessiva.	Ridurre la pressione.	3
	Inserto filettato o mandrino A difettoso.	Premere l'inversione manuale 22 . Utilizzare alternativamente il perno K per rimuovere manualmente l'inserto filettato.	15
Rottura del mandrino.	Corsa eccessiva.	Ridurre la corsa.	14
	Pressione eccessiva.	Ridurre la pressione.	14
	Carico laterale sul mandrino.	Mantenere l'utensile quadrato sull'utensile.	3
L'attrezzo non si accende.	Dado del mandrino 14 allentato.	Stringere il dado del mandrino 14 .	13
	Assenza di alimentazione dell'aria.	Collegare l'alimentazione dell'aria.	14
	Spazio insufficiente tra dado di blocco 17 e il pistone 18A .	Regolare lo spazio, portandolo a 1.5 mm/2 mm.	4
	Asta motore 17M troppo corta.	Sostituire l'asta motore.	5
	Motore aria compressa bloccato.	Lubrificare l'attrezzo nell'aspirazione aria. Se ciò non è sufficiente, smontare e pulire a fondo.	18
Grilletto 12 non operativo.	Frizione statica.	Premere e tenere premuto il grilletto 12 alcune volte.	
	Pressione aria bassa.	Aumentare la pressione aria.	14
	Cursore valvola 9 rimane bloccato.	Premere il grilletto 12 diverse volte. Lubrificare l'attrezzo attraverso l'aspirazione aria. In caso di insuccesso, smontare, pulire e lubrificare i componenti del grilletto.	4 e 18
L'attrezzo non gira via.	Dado del mandrino 14 allentato.	Stringere il dado del mandrino 14 .	13
	Grilletto 12 rilasciato prematuramente.	Premere e tenere premuto l'intero ciclo dell'utensile.	
	L'attrezzo non raggiunge la pressione o la corsa.	Ridurre la pressione o l'impostazione della corsa.	14
	Distributore 21A bloccato.	Lubrificare.	4
	Motore aria compressa bloccato	Lubrificare l'attrezzo nell'aspirazione aria. Se ciò non è sufficiente, smontare e pulire a fondo.	18

I numeri delle posizioni in grassetto fanno riferimento ai disegni di montaggio e all'elenco ricambi alle pagine 2, 4, 5 e 6. Rivolgersi al proprio rivenditore autorizzato locale o al centro riparazioni per altri sintomi o guasti.

9. Dati di sicurezza generali per l'olio idraulico

PRONTO SOCCORSO

CUTE:

Causa raramente un danno alla cute in caso di contatto breve ed episodico, ma l'esposizione prolungata può causare dermatite. Lavare la cute a fondo con sapone e acqua non appena possibile. Rimuovere gli indumenti molto contaminati e lavare la cute sottostante.

Lavare gli indumenti contaminati.

VIE RESPIRATORIE:

Causa raramente un danno in caso di deglutimento accidentale in piccole dosi, ma dosi massicce possono causare tuttavia nausea e diarrea.

In caso di contaminazione della bocca lavare a fondo con dell'acqua. Se il deglutimento non è intenzionale, l'ingestione di grandi quantità del prodotto è improbabile. Se ciò avviene, indurre il vomito; consultare un medico. Portare la persona al centro medico più vicino.

OCCHI:

Causa raramente più di un bruciore o arrossamento passeggero in caso di contatto accidentale con gli occhi. Lavare gli occhi a fondo con abbondanti quantità d'acqua, assicurandosi che le palpebre siano tenute aperte. Consultare un medico in caso di dolore o rossore persistente e in aumento.

SMALTIMENTO:

Rimuovere tutte le perdite con del materiale assorbente inerte. Ventilare l'area delle perdite. Posizionare i materiali contaminati in un contenitore di rifiuto e smaltire in conformità con le norme in vigore in loco.

RISPETTO AMBIENTALE:

Raccolta differenziata. Questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti. Se il prodotto deve essere sostituito o non è più utilizzato, non effettuare lo smaltimento con i rifiuti normali. Smaltirlo tramite la raccolta differenziata. La raccolta differenziata di prodotti usati e imballaggi permette il riciclo e il riutilizzo dei materiali. Il riutilizzo di materiali riciclati aiuta a impedire l'inquinamento ambientale e riduce la richiesta di materiali grezzi. Secondo le normative locali, la raccolta differenziata di prodotti elettrici può avvenire presso le sedi di raccolta comunali oppure presso il rivenditore al momento dell'acquisto di un nuovo prodotto. È possibile individuare il riparatore autorizzato più vicino rivolgendosi all'ufficio Stanley Engineering Fastening di zona all'indirizzo indicato nel presente manuale. Altrimenti, è possibile consultare un elenco dei riparatori autorizzati e tutti i dettagli relativi alla nostra assistenza post-vendita, nel sito Internet: www.StanleyEngineeredFastening.com

I dati C.O.S.H.H. per tutti gli oli idraulici sono disponibili su richiesta dal proprio rivenditore dell'utensile.

INCENDIO:

PUNTO DI INFIAMMABILITÀ: 200 °C

Estinguere l'incendio con schiuma chimica secca o anidride di carbonio. Non accedere allo spazio delimitato senza indossare un dispositivo di respirazione indipendente.

MANIPOLAZIONE:

Utilizzare una crema dermoprotettiva o guanti resistenti all'olio.

STOCCAGGIO:

Sotto copertura e in conformità con le regolazioni in loco per il materiale infiammabile.



Trovate la vostra sede STANLEY Engineered Fastening più vicina su
www.StanleyEngineeredFastening.com/contact
Per un distributore autorizzato locale, visitare www.StanleyEngineeredFastening.com/contact/distributors

Codice manuale	Edizione	C/N
07900-09302	C	16-031

© 2015 Stanley Black & Decker, Inc.

Holding your world together®, Avdel®, Eurosert®, Nutsert®, Hexsert® and Squaresert® sono marchi registrati di Avdel UK Limited. ProSert® è un marchio di Avdel UK Limited. POP Nut® è un marchio registrato di Newfrey LLC. I nomi ed i loghi di altre società ivi menzionati possono essere marchi dei rispettivi proprietari. I dati mostrati sono soggetti a modifica senza preavviso a seguito della politica di sviluppo e miglioramento continui dei prodotti. Il rappresentante locale STANLEY Engineered Fastening è a vostra disposizione se avete la necessità di confermare le informazioni più recenti.